

ЁЛКА ★ 2025

ユーラシアの新年会「ヨールカ祭」

1月19日(日)

日本時間 14:00-17:00

横浜平和と労働会館2,3,4階
& Zoomミーティングルーム

19 ЯНВАРЯ (ВС), 14:00-17:00

(ПО ЯПОНСКОМУ ВРЕМЕНИ)

«ЙОКОГАМА ХЭЙВА-ТО-РОДО-КАЙКАН» 2,3,4 ЭТ.
И КОНФЕРЕНЦИЯ ZOOM

МОЖНО
УЧАСТВОВАТЬ
СО ВСЕГО МИРА!

パフォーマンス (2階)

舞踊団「スラヴァーニェ」ユーラシア民族舞踊、
ウズベキスタンダンスアンサンブル「ウズベギム」、
古ロシア民族楽器「グースリ」弾き語り、ピアノ演奏、
横浜ロシア語センタークラス受講生のロシア語劇と発表、
海外からの参加者の挨拶とパフォーマンス 他

懇親会 (4階)

メニュー：ボルシチ、黒パン、茶菓子等

※予定は変更される場合があります。

представления (2эт.)

Фольклорные танцы коллектива «Славяне»,
узбекский танцевальный ансамбль «Узбекиум»,
исполнение на гуслях, исполнение на фортепиано,
номера учащихся центра русского языка в Йокогаме,
выступления и приветствия участников
из зарубежных городов и многих других!

дружеский банкет (4эт.)

меню: борщ, чёрный хлеб, сладости и т. д.
*возможны изменения в программе.

СТОИМОСТЬ УЧАСТИЯ:

- В МЕСТЕ ПРОВЕДЕНИЯ: 2000 ИЕН (ОБЩИЙ);
1700 ИЕН (для членов общества), 1200 ИЕН (для выступающих);
- ОНЛАЙН: БЕСПЛАТНО.

максимальное число участников:

50 чел. (в месте проведения), 100 чел. (онлайн)

последний день приёма заявок: 13 января 2025 г. (пн)

организатор: общество «Япония-Евразия»

префектуры Канагава (инко)

для получения дополнительной информации

и подачи заявок пишите нам на

event@kanagawa-eurasia.org



参加費：会場 一般2,000円、会員1,700円

(教室出演者1,200円) オンライン 無料

定員：会場 50名、オンライン 100名(先着順)

お申し込み締め切り：2025年1月13日(月・祝)

主催・お申し込み・お問い合わせ：

NPO法人神奈川県日本ユーラシア協会
event@kanagawa-eurasia.org

左のQRコードをスマートフォン等のカメラで読み取ると、
メールで手軽にお申し込みいただけます。
ぜひご利用ください。

ЁЛКА★2025

0 ПОДАЧЕ ЗАЯВОК И УЧАСТИИ

1. При подаче заявки, пожалуйста, укажите форму участия (в месте проведения мероприятия/онлайн), имя, фамилию и адрес электронной почты.

Зимние каникулы в Обществе продлятся с 24 декабря 2024 г. (вт) по 5 января 2025 г. (вс) включительно. В связи с этим ответы на заявки, полученные в этот период, будут отправлены после 5 января.

2. Приглашения в конференцию Zoom будут отправлены до 16 января (чт) всем участникам, чьи заявки были одобрены.

* Если вы не получили приглашение до 16 января, сообщите, пожалуйста, организатору.

3. Участников с живыми выступлениями ждём 19 января 2025 г. в месте проведения мероприятия (Йокохама Хэйва-то-родо-кайкан); онлайн-участники смогут подключиться к конференции Zoom с 13:20 до 13:50 по японскому времени.

* Об освобождении от ответственности

Просьба с пониманием отнестись к тому, что организатор освобождается от ответственности в случае возникновения неполадок связи в Zoom, вызванных проблемой с вашим интернет-соединением.

☆☆☆

* Желаящим выступить необходимо до 16 декабря (пн) подать заявку с описанием номера.

* В случае поступления большого количества заявок, оргкомитет по необходимости проведёт отбор и ограничение выступлений по времени.

* Принимающим участие онлайн необходимо заранее снять, отредактировать видео своего выступления и отправить его организатору (видео участников будут транслироваться с компьютера ведущих мероприятия).

За подробной информацией обращайтесь к организатору.

主催：NPO法人神奈川県日本ユーラシア協会

〒231-0062 神奈川県横浜市中区桜木町3-9 横浜平和と労働会館1階

Организатор: Общество «Япония-Евразия» префектуры Канагава (НКО)

231-0062, префектура Канагава, Йокогама, район Нака-ку, Сакураги-чэ 3-9

「Йокохама Хэйва-то-родо-кайкан」1 эт. Tel/Fax: 045-201-3714 <http://www.kanagawa-eurasia.org/>

お申し込み・参加方法

1. 参加者の名前とEメールアドレス、会場・オンラインいずれかの希望する参加方法をご連絡ください。

※2024年12月24日(火)～2025年1月5日(日)は当協会の冬休みです。この間のお申し込みやお問い合わせへの対応は休み明けに順次行います。

2. 受付締め切り後、Zoom ミーティング招待状 (ID・パスワード等) を 1月16日 (木) までに Eメールで送信します。

※1月16日までに招待状が届かなかった方は主催者までご連絡ください。

3. 当日、会場での参加者は横浜平和と労働会館の受付にお越しください。

オンライン参加者は、日本時間13:20から13:50までにZoomにアクセスしてください。

【免責事項】各自のインターネット通信状況により、Zoom接続が不安定になる場合がありますがご了承ください。

☆☆☆

★パフォーマンス希望者は、別途12月16日(月)までに内容をご連絡ください。

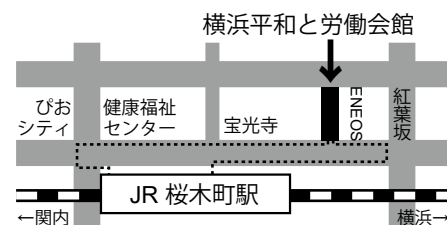
★出演希望者多数の場合、実行委員会で選考および時間制限させていただきます場合があります。

★オンライン出演が決まった方は、1箇所からZoomで配信できる形式の録画・編集済ファイルを事前にお送りください。

★詳細は主催者までお問い合わせください。

「ヨールカ祭」とは?

「ヨールカ祭」は、ロシアやユーラシアの国々で行われている新年を祝う会です。旧ソ連時代は宗教行事が禁止されていたため、新年にロシア正教のクリスマス(1月7日)の要素を取り入れて祝われました。もみの木(ヨールカ)を飾り、ジェッドマロース(厳寒爺・ロシア版サンタクロース)と孫のスネゲーロチカ(雪娘)が登場し、ツリーの周りをみんなで踊って子供たちはプレゼントをもらいます。本来は年越しの行事ですが、当協会では新年会として例年少し遅めの時期に行い、子供向けプログラムのほか音楽や踊りや劇などを発表し、手作りのロシア・ユーラシア料理を楽しみながら、会員やユーラシア諸国出身者との親睦を深める機会になっていました。第64回目となる今回も、昨年同様会場とオンラインの併用になりますが、みんなで楽しく過ごしましょう!



JR根岸線桜木町駅・市営地下鉄桜木町駅より徒歩5分